

CLASS DALATHORYON – BEGINNERS CLASS
ASTELL WYDN – WHITEBOARD

De Lun an degves warn ugans mis Mê

Monday the thirtieth of May

Here is an adapted version of the dialogue on pages 76-7 of the coursebook.

- Lowena **Pandra wrussys gwil dres pedn seythen Cala' Mê, Jory?**
- Jory **Wèl, me ha Tas a wrug mos dhe Wydhyan rag pyskessa. Y whrussyn ny skydnya dhe woles an âls ha'gan gwelyny pyskessa genen, ha ny a wrug pyskessa dew our.**
- Lowena **A wrussowgh why cachya neb tra?**
- Jory **Eâ, ny a wrug cachya dew vrithel hag udn yawn. Crambla bys i'n carr termyn cot kyns morlanow. Ena mos tre dhe Vabm. Ha me a wrug leverel: "Ot obma pùscas dhis. Y hyllyn ny debry an pùscas rag soper." Lowen o Mabm: nyns esa otham dhedhy prena pytsa in agan gwerthjy. Pandra wrussys jy gwil dres pedn an seythen, Lowena?**
- Lowena **Ô, me a wrug marhogeth wâr geyn merhyk. Yma an merhyk ow longya dhe gowethes dhybm.**
- Jory **A wosta jy marhogeth?!**
- Lowena **Ô, goraf. Me a wor marhogeth yn tâ.**
- Jory **Yw marhogeth cales?**
- Lowena **Res yw spêna termyn hir ow tesky pùptra. Res yw dhis desky fatla wrêta settya an dyber ha'n hernes i'n tyller ewn kyns oll, ha wosa hedna res yw desky kerdhes gans an margh.**
- Jory **Yw merhyk dha gowethes dov?**
- Lowena **Eâ, ev yw mar dhov avell colyn ha dhe drestya in daromres.**
- Jory **Esta ow mos dhe glùb, Lowena?**
- Lowena **Nâ. Esta jy?**
- Jory **Eâ, yth esof vy ow mos dhe'n clùb gwèdhpoll. Yth yw sensys hedhyw.**
- Lowena **A wosta gwary yn tâ, Jory?**
- Jory **Ô, me a wor gwary dê lowr. Me a wrug fetha ow descador. Cowlardak in deg môvyans.**
- Lowena **Yma ow thas ow cara gwary gwèdhpoll. Cowlardak in deg môvyans, pòr dhâ! Hay, Jory! Ot obma barr chocket dhis.**
- Jory **Ô, meur ras, Lowena. Ot an kyttryn lebmyr ragon ny.**

Note that the affirmative statement form of the verb **godhvos** 'to know [how to]' is **me a wor**, **te a wor** etc. The question form 'do you know [how to]?' is **a wosta [jy]?** To which the reply is **goraf** or **na woraf** (if you don't choose to use just **eâ / nâ**).

Trestya means 'to trust'. Note how Cornish uses **dhe drestya** 'reliable' where English would prefer the more complicated phrase 'to be trusted'.